

談輕聲詞的教學

施仲謀

一、前言

本文以香港地區的普通話教學及國際漢語教學為立足點，先分析輕讀和輕聲的區別，進而探討普通話輕聲詞的規範問題。最後擬根據《現代漢語詞典》，並參照張洵如（1957）⁽¹⁾、徐世榮（1963）⁽²⁾、孫修章（1985）⁽³⁾、魯允中（1995）⁽⁴⁾及吳麗萍等（2000）⁽⁵⁾五種「輕聲詞表」，採取比較嚴格的標準，嘗試制訂一個《普通話輕聲詞表》，俾教學有所依循。

二、輕讀和輕聲

現代漢語中有為數不少的一批詞匯，如「吃喝兒、程度、成就、打擾、待遇、敷衍、公事、個性、骨朵、記錄、記者、堅固、節目、介紹、今年、謹慎、近視、經費、巨人、麵條、南瓜、容易、鬆動、太陽、條件、文藝、限制、修理、學習、煙斗、儀器、勇敢、遊戲、支持、職務」等，它們本來不是輕聲詞，但在說話或朗讀時，發音卻接近輕聲詞。按照北京語音的習慣，這些詞的後字一般唸得較輕、較短，原來的調值依稀存在，但其實不輕讀也可以。也有一部分的介詞和連詞，在語句中有時候也要輕讀，如「把杯子放在桌子上」的「在」字，「走到街上」的「到」字，「你和他一塊兒去吧」的「和」字等，但是不很固定。雖然輕讀也有一些規律，如虛詞多輕讀，在動詞前或後的代詞一般輕讀，但輕讀音節主要根據語氣和語調的需要而出現，而該輕讀的音節沒有任何標誌，所以一般較難掌握。相對而言，輕聲音節則有較強的規律性，輕聲詞在詞典上也有明顯的標誌。

漢語是以單音節的方塊字作為基本單位。古漢語裏，單音節字詞佔了很大比重；現代漢語裏的複音詞，特別是雙音節詞大大地增加了。隨着社會日益發展，新詞新語不斷地增加，複音詞也不斷地出現，於是輕重音的作用就逐漸地明顯了。它可以幫助我們把不同含義的同音詞區別開來，或是把詞的界線劃得更清楚一些，增強了語言的清晰度。⁽⁶⁾此外，人們在說多音節的時候，對每個音節是不會平均用力的，一般在雙方能聽明白的地方就要省一點兒力氣，借以減輕發音器官的緊張和疲勞，這時音量也就減弱了，因而形成了詞語的輕重音。而由於語言節律的要求，在語流裏輕重音交替出現，就可以增強語言的節奏感，使語言更生動活潑。

輕讀是語流裏普遍存在的現象，是語言節奏韻律的自然變化。輕讀時，如果能起區分詞義、詞類的作用，或者已經形成一定的規則或習慣，而非輕讀不可的，便變成「輕聲」。由於輕聲本身沒有固定的調值，而讀輕聲的字

都有原來固定的聲調，所以我們都把輕聲看作是一種聲調的變化，並作如下的說明：「所謂輕聲，並不是四聲之外的第五種聲調，而是四聲的一種特殊音變，即在一定的條件下讀得又輕又短的調子。」(7)

三、輕聲的性質

至於哪個詞該唸輕聲，至今還沒有一致的說法。輕聲詞來源不一，大概可分三大類型。第一類是有辨別詞性、區別詞義作用的輕聲詞，一些詞變讀輕聲可以改變詞性和詞義，如「運動」，重讀是名詞，輕聲是動詞；「東西」，重讀與輕聲，表示不同的含義。這種公認的輕聲詞，數量不多，可以結合原來重讀的詞語，進行對比。第二類是規則的輕聲詞，一些單音節的詞，如助詞、方位詞、趨向動詞、詞尾等，固定地輕讀，並已發展成為輕聲。例如：子（桌子），頭（石頭），兒（女兒），們（我們），家（人家），的（你的），地（用力地），得（跑得快），着（拿着），了（走了），過（去過），上（山上），下（底下），來（起來），去（進去），呀（去呀），嗎（對嗎）等。這種典型的輕聲詞，數量有限，可以分類窮舉，記憶學習。至於第三類不規則的輕聲詞，例如：「知識、差事、月亮、狀元」等。這類輕聲詞數量較多，是學習普通話的難點，必須有效地控制數量，然後儘量掌握。以下試分述之。

1. 變讀輕聲可以改變詞的詞性和詞義

改變詞性方面，如：「端詳、言語」，重讀是名詞，輕聲是動詞；「大方、自然、公道、風光、大意、公道」，重讀是名詞，輕聲是形容詞；「隔斷、花費、裁縫、幹事、買賣、想法」，重讀是動詞，輕聲是名詞；「對頭、難處」，重讀是形容詞，輕聲是名詞。

改變詞義方面，如：「本事」，重讀是文學作品主題所依據的故事情節，輕聲卻指本領；「大人」，重讀是敬辭，稱長輩，多用於書信，輕聲卻指成人，古代也用以稱呼地位較高的長官；「地下」，重讀是隱蔽的活動，或指地面之下，輕聲卻指地面上；「合計」，重讀是總計、總共，輕聲卻指盤算、考慮；「拉手」，重讀是握手，輕聲卻指把手；「來往」，重讀是來和去，輕聲卻指交際往來；「眉目」，重讀是眉毛和眼睛，輕聲卻指事情的頭緒；「男人」，重讀是男性的成年人，輕聲卻指丈夫；「女人」，重讀是女性的成年人，輕聲卻指妻子；「兄弟」，重讀是哥哥和弟弟，輕聲卻指弟弟；「門道」，重讀是門的通路，輕聲卻指門路。

2. 規則的輕聲詞

這類詞多屬於封閉性詞類，為數不多。現據魯允中(8)的歸納，列舉如下：

- (1) 結構助詞。如：「的、地、得」等。
- (2) 比況助詞。如：「似的、一樣」等。
- (3) 時態助詞。如：「着、了、過、來着」等。
- (4) 語氣詞。表示陳述語氣的，如：「的、了、吧、呢、嘛、唄、啦、噯、着呢、罷了」等；表示疑問語氣的，如：「嗎、吧、呢、啊」等；表示祈使語氣的，如：「吧、呢、了、啊、呀、哇、哪」等；表示感嘆語氣的，如：「啊、呀、哇、哪」等。

- (5) 疊音的親屬稱謂。如：「爺爺、奶奶、爸爸、媽媽、公公、婆婆、伯伯、姑姑、叔叔、舅舅、哥哥、姐姐、弟弟、妹妹」等。
- (6) 幾個常用的意義較虛的語素。如：「我們、朋友們」的「們」，「甚麼、多麼」的「麼」，「十來個、二百來人」的「來」，「千把斤、個把月」的「把」，「屋子、胖子」的「子」，「木頭、念頭」的「頭」等。
- (7) 趨向動詞。單音節的，如：「來、去、上、下」等；雙音節的，如：「上來、上去、下來、下去、進來、進去、出來、出去、過來、過去、回來、回去、起來」等。
- (8) 方位詞。單音節的，如：「上、下、裏、邊兒、面兒」等；雙音節的，如：「上頭、上邊兒、上面兒、下頭、下邊兒、下面兒、裏頭、裏邊兒、裏面兒、外頭、外邊兒、外面兒、前頭、前邊兒、前面兒、後頭、後邊兒、後面兒、底下」等。
- (9) 重疊的動詞或形容詞中間的「一」和「不」字。如：「看一看、笑一笑、好不好、同意不同意」等。
- (10) 單音節動詞的重疊形式。如：「看看、算算」等。
- (11) 口語色彩強的四音節詞。如：「糊裏糊塗、黑不溜秋」等，第二音節念輕聲。

3. 不規則的輕聲詞

顧名思義，不規則的輕聲詞沒有規律可循，但是數量卻相當多，如：「比畫、知識、葶薺、出息、叨嘮、姑爺、蒼蠅、答理、隨和、學問、秀才、近便、月亮、葡萄、感激、骨頭、潑辣、抬舉、休息、指望、隊伍、光滑、精神、神仙、應酬、迷瞪、屬相、爭競、巴掌」等。

四、輕聲詞的規範

目前較有代表性的「輕聲詞表」，約有以下五種：

1. 張洵如（1957）。《北京話輕聲詞匯》，收錄輕聲詞 4351 條。
2. 徐世榮（1963）。《普通話輕聲詞匯編》，收錄輕聲詞 1028 條。
3. 孫修章（1985）。《普通話輕聲詞匯編》，收錄輕聲詞 1354 條。
4. 魯允中（1995）。《普通話的輕聲和兒化》，收錄輕聲詞 1713 條。
5. 吳麗萍、鄧城鋒、劉慧（2000）。《現代漢語輕聲詞選編》，收錄輕聲詞 2117 條。

第一種所收的輕聲詞匯，是從「幾種民眾文藝小說與報紙雜誌及實地口語搜集而來」(9)，包括單、雙音節以及多音節的輕聲詞。他是把北京話裏必須讀輕聲的輕聲詞，跟可讀輕聲也可不讀輕聲的詞語，一律都視為「輕聲詞」，採取的是「寬」的標準。第二種是專為普通話語音研究班編寫的輔導教材，所以該書只選了在普通話裏必須讀輕聲的輕聲詞，而把普通話裏習慣讀得稍短，原來的調值仍依稀存在，但不讀輕聲也可以的 4500 個詞條都沒有收入，採取的是「嚴」的標準。第三種是根據《現代漢語詞典》所收錄的輕聲詞中挑選出來的，選取時，儘量刪除了方言詞、較冷僻的詞和部分可輕可不輕的詞。不過，該書仍然收錄了 82 個可輕可不輕的輕聲詞和 410 個「子」後綴的輕聲詞，因此數量比前一種稍多。第四種收字數量也不少，其中所收的 341 個輕聲詞，《現代漢語詞典》都不標輕聲；也有相當數量的輕聲詞，《現

代漢語詞典》卻標注為可輕可不輕。至於最新的第五種，則選錄了 1996 年版《現代漢語詞典》裏的輕聲詞，包括必讀輕聲的輕聲詞，和一般輕讀、間或重讀的輕聲詞，並分詞匯輕聲詞和語法輕聲詞兩部分排列，採取的仍然是不太嚴格的標準。

五、輕聲詞表的制訂

「在北京話裏有些詞後面一個音節也可以輕讀也可以重讀。如果沒有區分詞義或詞類的作用，最好一律採取原來的讀音而不讀輕音。」⁽¹⁰⁾周祖謨先生這句話確是通達之言。在方言地區學習普通話，外國人學習中文，必須講求規範和實效，否則好高騖遠，脫離實際，反而嚇跑了學生。因此，輕聲詞應該有一定的範圍，數量不宜太多，非必要的輕聲詞也應該儘量排除。以下是制訂詞表的若干說明：

1. 本詞表共收錄雙音節輕聲詞 948 個，計表一為 91 個，表二為 91 個，表三為 281 個，表四為 485 個。表五不計算。
2. 本詞表收錄的輕聲詞，採取較嚴格的標準，方言、不常用的詞語儘量不收。
3. 各表所收輕聲詞，除表二外，都以漢語拼音為序。
4. 表一為有辨別詞性、詞義作用的輕聲詞。一般先注明詞性或略加釋義，並指出讀原調時的詞性或詞義。
5. 表二為規則的輕聲詞。由於本詞表只收錄雙音節輕聲詞，並儘量控制收詞數量，故結構助詞（如「的」、「地」、「得」等）、時態助詞（如「着」、「了」、「過」等）、趨向補語、語氣助詞、重疊稱謂、重疊動詞等，都不一一列舉出來。
6. 表三為「子」後綴的輕聲詞。由於規則的輕聲詞中，「子」後綴的輕聲詞數量較多，故獨立為一表。
7. 表四為不規則的輕聲詞。
8. 表五為可讀輕聲或可不讀輕聲的輕聲詞。這 102 個詞，由於讀輕聲並不起辨義作用，故建議讀原調。

六、附表

表一：有辨別詞性、詞義作用的輕聲詞

- 愛人：戀愛中男女的一方，內地指丈夫或妻子。讀原調是讓人喜愛的意思。
 八哥：鳥名。讀原調是排行第八的哥哥。
 霸道：利害；猛烈。讀原調是強橫不講理的意思。
 擺設：名詞。讀原調是動詞。
 褒貶：批評、指責。讀原調是評論好壞的意思。
 本事：本領。讀原調是故事情節的意思。
 避諱：不願聽到或說出不吉利的話。讀原調是指古代人們不直接說出或寫出君主和長輩的名字。
 別人：自己或某人以外的人。讀原調是指另外的人。
 裁縫：名詞。讀原調是動詞。
 差使：名詞。讀原調是動詞。
 大人：成人；古代的官長。讀原調是稱呼長輩。
 大意：疏忽；不注意。讀原調是指主要意思。
 德行：譏諷的話，意思和「缺德」差不多。讀原調是道德、品行的意思。
 滴答：成滴地落下。讀原調是象聲詞。
 地道：真正、純粹、實在、夠標準、真正名產地出產。讀原調是指在地下掘成的道路。
 地方：指空間的一部分；部分。讀原調是指跟中央相對的省以下各級行政區。
 地下：地面上。讀原調是指隱蔽的活動；地面之下。
 東西：泛指各種事物；特指人或動物。讀原調是方向的意思。
 端詳：仔細地看。讀原調是指詳情；端莊安詳的意思。
 對頭：仇敵；對手。讀原調是正確、合適、正常的意思。
 多少：疑問代詞。讀原調是指數量；或多或少；稍微的意思。
 耳塞：耳垢。讀原調是指小型受話器；游泳時佩戴的耳塞子。
 發送：辦喪事。讀原調是指發送信件、發射信號。
 反正：副詞。讀原調是指敵方人員投到我方來。
 方丈：寺院的住持。讀原調是指平方丈；一丈見方。
 廢物：罵人沒有用。讀原調是指失去原有使用價值的東西。
 嘎巴：粘的東西乾後附在器物上。讀原調是象聲詞，形容樹枝折斷的聲音。
 幹事：名詞。讀原調是動詞。
 隔斷：把一間屋子隔成幾間的遮擋的東西。讀原調是「阻隔」的意思。
 工夫：佔用的時間；空閒時間。讀原調是舊指臨時僱用的短工。
 公道：形容詞。讀原調是名詞。
 故事：連貫性的事情；情節。讀原調「奉行故事」，是指按老規矩敷衍辦事。
 灌腸：一種小吃。讀原調是指一種醫療措施。
 過去：趨向動詞。讀原調是時間詞，表示以前。
 合計：盤算；商量。讀原調是指合在一起計算。
 呼嚕：睡覺時發出的粗重的呼吸聲。讀原調是象聲詞。
 忽閃：閃動。讀原調是形容閃光。
 花費：名詞。讀原調是動詞。
 滑溜：光滑。讀原調是指一種烹調方法。
 活路：泛指各種體力勞動。讀原調是指能夠生存下去的辦法。
 精神：精力旺盛；活躍。讀原調是指人的思維活動、意識和一般心理狀態；還指文件、講話的主要意思。
 開發：支付。讀原調是開拓的意思。

- 開通：不守舊。讀原調是指風氣、思想不閉塞的意思。
- 口袋：裝東西的用具。讀原調是指衣兜。
- 口音：說話的聲音。讀原調是指與鼻音相對的語音學名詞。
- 拉手：安裝在門窗或抽屜上便於用手開關的物件。讀原調是握手的意思。
- 來路：來歷。讀原調是指向這裏來的道路或來源。
- 來往：交際往來。讀原調是來和去的意思。
- 老公：太監。讀原調是指丈夫。
- 老娘：收生婆；外祖母；已婚中年或老年婦女的自稱。讀原調是指老母親。
- 冷戰：身體突然發抖。讀原調是指不使用武器的鬥爭。
- 利害：難以對付或忍受；劇烈；凶猛。讀原調是指利益和損害。
- 買賣：名詞。讀原調是動詞。
- 眉目：事情的頭緒。讀原調是指人的容貌；文章的條理。
- 門道：門路。讀原調是指門洞兒。
- 男人：丈夫。讀原調是指男性成年人。
- 難處：困難。讀原調是說不容易相處。
- 女人：妻子。讀原調是指女性成年人。
- 盤纏：路費。讀原調是盤繞的意思。
- 飄灑：形容詞。讀原調是動詞。
- 撲騰：跳動。讀原調是象聲詞，形容重物落地的聲音。
- 鋪蓋：褥子和被子。讀原調是指平鋪着蓋。
- 起火：花炮。讀原調是指發生火警；生火做飯。
- 人家：別人；某個人或某些人；自己。讀原調是指住戶。
- 人性：人的個性；人的情感理性。讀原調是指人的本性。
- 喪氣：倒霉。讀原調是不順心的意思。
- 上頭：上面。讀原調是指女子出嫁梳髮髻的意思。
- 生意：買賣。讀原調是指生機。
- 實在：形容詞。讀原調是副詞。
- 世故：圓滑，不得罪人。讀原調是指處世經驗。
- 斯文：文雅。讀原調是指文化或文人。
- 特務：從事刺探情報、顛覆、破壞等活動的人。軍隊中的「特務員」、「特務連」則讀原調。
- 土地：迷信傳說中的土地爺。讀原調是指田地；疆域。
- 外道：禮節過多反而顯得疏遠。佛教用語的「外道」則讀原調。
- 媳婦兒：已婚的年輕婦女。讀原調是指兒子的或晚輩親屬的妻子。
- 下水：食用的牲畜內臟。讀原調是指進入水中；向下游航行；比喻做壞事等。
- 想法：名詞。讀原調是動詞。
- 小月：流產的通稱。曆法中的「小月」則讀原調。
- 刑法：古代對犯人的體罰。讀原調是法律的意思。
- 兄弟：弟弟。讀原調是指哥哥和弟弟。
- 煙火：燃放時能發出各種顏色的火花而供觀賞的東西。讀原調是指煙和火。
- 用人：僕人。讀原調是指選擇、使用人員。
- 運動：為達到目的而四處活動。政治運動、體育運動等讀原調。
- 運氣：命運。讀原調是指把氣貫注到身體的一個地方。
- 丈夫：男女兩人結婚後，男子是女子的丈夫。讀原調是成年男子的意思。
- 丈人：岳父。讀原調是古代對老年男子的尊稱。
- 照應：照料。讀原調是配合、呼應的意思。
- 針眼：生在眼皮毛睫間的小疙瘩。讀原調是指被針所刺的孔。
- 自然：不局促、不呆板。讀原調指自然界；理所當然。

自在：安閑舒適。讀原調是不受拘束的意思。
琢磨：思考。雕刻、打磨玉石則讀原調。

表二：規則的輕聲詞

熬頭兒 (11)	奔頭兒 (12)	鋤頭	搭頭
斧頭	跟頭	骨頭	罐頭
後頭	來頭	浪頭	裏頭
龍頭	籠頭	碼頭	饅頭
苗頭	木頭	盼頭	前頭
拳頭	舌頭	石頭	說頭兒
甜頭	外頭	下頭	想頭
行頭	丫頭	芋頭	兆頭
枕頭	指頭	賺頭	準頭 (13)
記得	覺得	虧得	來得
懶得	了得	落得	免得
認得	捨得	省得	使得
顯得	曉得	值得	哥兒們
你們	人們	它們	他們
她們	我們	爺兒們	咱們
跟着	接着	緊着	來着
為着	向着	有着	多麼
那麼	甚麼	要麼	怎麼
這麼	府上	皇上	路上
身上	晚上	早上	乾巴
結巴	尾巴	下巴	嘴巴
哪裏	那裏	心裏	夜裏
這裏	罷了	為了	

表三：「子」後綴的輕聲詞

鞍子	案子	靶子	班子
板子	梆子	棒子	包子
豹子	杯子	輩子	被子
本子	鼻子	鞭子	辮子
婊子	餅子	脖子	步子
簿子	叉子	岔子	鏟子
腸子	廠子	車子	橙子
螳子	匙子	池子	蟲子
窗子	錘子	村子	呆子
帶子	袋子	單子	撻子 (14)
膽子	擔子	蛋子	刀子
稻子	凳子	笛子	底子
點子	墊子	調子	碟子
釘子	洞子	兜子	豆子
肚子 (15)	肚子 (16)	緞子	對子
墩子	蛾子	兒子	筏子
法子	販子	方子	房子
妃子	痲子	份子	瘋子

縫子	斧子	蓋子	桿子
竿子	缸子	稿子	鴿子
格子	個子	根子	弓子
鉤子	骨子	穀子	褂子
拐子	冠子	管子	館子
罐子	鬼子	櫃子	棍子
鍋子	果子	孩子	漢子
耗子 (17)	盒子	猴子	集子
夾子	架子	尖子	剪子
腱子 (18)	鏈子	餃子	轎子
金子	鏡子	橋子	句子
卷子	空子	口子	扣子
褲子	筷子	款子	筐子
框子	辣子	籃子	廊子
老子	李子	粒子	栗子
例子	簾子	鏈子	料子
林子	領子	瘤子	輦子
籠子	爐子	路子	亂子
輪子	驢子	麻子	碼子
麥子	帽子	面子	模子
腦子	耙子	拍子	牌子
盤子	胖子	袍子	噴子
盆子	棚子	坯子 (19)	皮子
片子	騙子	票子	瓶子
譜子	鋪子	妻子	旗子
鉗子	茄子	曲子	癩子
圈子	裙子	瓢子	日子
褥子	嗓子	嫂子	沙子
傻子	篩子	扇子	勺子
獅子	身子	嬖子	繩子
梳子	虱子	柿子	瘦子
樵子	刷子	穗子	孫子
攤子	梭子	台子	癱子
桃子	壇子	毯子	探子
條子	套子	梯子	挑子
禿子	亭子	筒子	頭子
襪子	團子	腿子	娃子
網子	彎子	丸子	腕子
席子	帷子	蚊子	屋子
箱子	瞎子	匣子	弦子
杏子	小子	蠍子	芯子 (20)
鴨子	性子	袖子	靴子
葉子	燕子	樣子	腰子
蠅子	椅子	銀子	引子
院子	影子	釉子	園子
鑿子	月子	崽子 (21)	簪子
帳子	棗子	氈子	獐子
	招子 (22)	單子	折子 (23)

褶子 (24)	榛子	侄子	種子
肘子	珠子	主子	柱子
爪子	樁子	錐子	墜子
桌子	鐺子	粽子	嘴子
座子			

表四：不規則的輕聲詞

巴結	巴掌	把勢	白淨
幫手	棒槌	包袱	報酬
比方	比畫	比量	比試
扁擔	便當	別扭	檳榔
撥弄	播弄	薄荷	簸箕
補丁 (25)	部分	蒼蠅	茶食
差事	柴火	攪和	長蟲 (26)
稱呼	尺寸	抽屜	畜生
窗戶	炊帚	慈菇	刺蝟
伺候	湊合	粗實	撮合
錯處	答理	答應	打扮
打發	打量	打手	打算
打聽	大方	大爺	大夫
大王	耽擱	耽誤	叨嘮
大道理	道人	道士	燈籠
滴水	提防	嘀咕 (27)	底下
弟兄	點撥	點心	頂針
東家	東西	動靜	動彈
兜肚	斗篷	抖擻 (28)	豆腐
逗弄	都督	嘟嚕 (29)	對付
隊伍	惡心	耳朵	肥實
費用	分寸	風頭	風箏
奉承	佛爺	扶手	福分
福氣	服侍	富餘 (30)	婦道
甘蔗	幹事	高粱	膏藥
告示	告訴	疙瘩 (31)	胳膊
胳膊	格式	蛇蚤	工錢
功夫	恭維	公家	勾搭
姑夫	姑父	姑娘	姑爺
骨殖	寡婦	怪物	官司
棺材	逛蕩	規矩	閨女
鍋餅	哈欠	害處	憨厚
含糊	行當	行家	行市
好處	核桃	合同	和氣
和尚	厚道	厚實	胡琴
胡塗	葫蘆	狐狸	護士
壞處	黃瓜	皇曆	晃蕩
活計	活潑	火候	伙計
禍害	唧咕 (32)	機靈	饑荒
脊梁	記號	記性	忌妒
家伙	嫁妝	價錢	架勢

煎餅	奸細	見識	將就
講究	糰糊	交情	攪混
攪和	叫喚	結實	街坊
節氣	姐夫	戒指	芥末
近便	近乎	酒錢	救應
鼻母	絕戶 (33)	考究	磕打
咳嗽	客氣	窟窿	快當
快活	寬綽	狂氣	虧空
困難	闊氣	喇叭	喇嘛
爛糊	撈摸	嘮叨	老婆
老實	老爺	累贅	冷清
籬笆	里脊	力量	利錢
利索	痢疾	糧食	力氣
蓬蓬	涼快	溜達	亮堂
菱角	靈便	駱駝	露水
亂騰	蘿蔔	螞蚱	麻煩
麻利	馬虎	眉毛	冒失
媒人	玫瑰	眯縫	妹夫
門路	門面	棉花	迷糊
米湯	密實	名堂	麵筋
明白	名氣	模糊	名字
磨蹭 (34)	蘑菇	苜蓿 (36)	牡丹
木匠	木犀 (35)	腦袋	哪個
那個	難為	膩煩	鬧哄
鬧騰	能耐	扭搭	粘糊
年月	娘家	瘡疾	奴才
女婿	暖和	盤費	挪動
拍打	牌樓	配搭兒	盤算
炮仗	陪客	皮匠	朋友
披散	脾氣	漂亮	屁股
便宜	飄悠	撲閃	貧氣
平正	婆家	氣性	欺負
漆匠	氣數	親事	千斤
蹺蹊 (37)	俏皮	情形	勤快
清楚	清亮	染坊	親家
全乎	熱火 (38)	熱鬧	嚷嚷
熱乎	揉搓	軟和	認識
任務	山藥 (39)	晌午	灑脫
掃帚	芍藥	少爺	燒餅
燒賣	生日	牲口	身分
神甫	屍首	石匠	師父
師傳	時候	使喚	石榴
時辰	勢利	收成	事情
勢力	壽數	疏忽	收拾
首飾	書記	熟識	叔伯
舒服	摔打	爽快	數落
屬相	說合	說和	水靈
順當			思量

私房	俗氣	算計	歲數
塌實	胎氣	抬舉	態度
梯己 (40)	添補	筈帚	鐵匠
銅匠	頭髮	妥當	唾沫
瓦匠	外甥	王八	王爺
委屈	味道	位置	穩當
窩囊	窩棚 (41)	錫匠	希罕
喜歡	喜鵲	細挑	蝦米
嚇唬	先生	險乎	鄉下
想法	響動	相公	相聲
消息	小姐	小氣	小水
笑話	歇息	鞋匠	薪水
心思	腥氣	行李	休息
秀才	秀氣	玄乎	學生
學問	丫鬟	衙門	衙役
啞巴	煙筒	胭脂	顏色
閻王	眼睛	硯台	央告
秧歌 (42)	癢癢	養活	妖精
吆喝 (43)	鑰匙	衣服	衣裳
姨夫	已經	意思	益處
義氣	印色	應酬	硬朗
用處	佣錢	猶疑	油水
冤家	冤枉	約莫	月餅
月亮	月錢 (44)	雲彩	勻和
雜碎	再不	在乎	早晨
造化	扎實	柵欄	疥腮
張羅	丈母	帳篷	招呼
招牌	折騰	這個	針腳
針線	芝麻	支使	知識
指甲	指望	主意	裝裹 (45)
莊家	莊稼	壯實	狀元
字號	租錢	祖宗	作坊
作料			

表五：可讀輕聲或可不讀輕聲的輕聲詞

拌和	本錢	玻璃	殘疾
茶錢	聰明	出息	打磨
當舖	得罪	底細	定錢
哆嗦 (46)	吩咐	分量	風水
夫人	父親	蛤蜊	勾當
關係	蛤蟆	荷包	橫豎
喉嚨	滑稽	餛飩	活動 (47)
伙食	機會	蒺藜	忌諱
家具	韁繩	驕氣	嬌氣
開銷	看見	犒勞	客人
口氣	老鼠	肋條	琉璃
嘍囉	邏輯	埋伏	毛病
夢見	靦腆 (48)	母親	內人

泥鰱
枇杷
親戚
算盤
替換
痛快
新鮮
搖晃
因為
遇見
糟蹋
支吾
囑咐

躡見
葡萄
傻氣
孫女
挑剔
土氣
心事
腰身
櫻桃
願意
照顧
知道
酌量

佩服
敲打
商量
體諒
跳蚤
徒弟
修行
夜叉
鸚鵡
折騰
磨
侄女

琵琶
瞧見
手巾
體面
聽見
蜈蚣
洋氣
意見
應付
勻稱
支撐
志氣

注釋：

- (1) 張洵如 (1957)。《北京話輕聲詞匯》。中華書局。
- (2) 徐世榮 (1963)。《普通話輕聲詞匯編》。商務印書館。
- (3) 孫修章 (1985)。《普通話輕聲詞匯編》。上海教育出版社。
- (4) 魯允中 (1995)。《普通話的輕聲和兒化》。商務印書館。
- (5) 吳麗萍、鄧城鋒、劉慧 (2000)。《現代漢語輕聲詞選編》。香港普通話研習社。
- (6) 徐世榮 (1957)。《普通話語音講話》(十)。載《文字改革》，1957年10月號，頁47。
- (7) 黃伯榮、廖序東 (1990)。《現代漢語》(增訂版)上冊，頁118。高等教育出版社。
- (8) 魯允中 (1995)。《普通話的輕聲和兒化》，頁24-28。商務印書館。
- (9) 見(1)，頁23。
- (10) 見(4)引述周祖謨先生語，頁30。
- (11) 經受艱難困苦後，希望得到美好生活的盼頭。
- (12) 經過努力奮鬥，可指望到的目的。
- (13) 射擊、說話等的準確性。
- (14) 如雞毛撻子。
- (15) 用作食物的動物的胃。
- (16) 人的腹部。
- (17) 老鼠。
- (18) 人身上或牛羊等小腿上肌肉發達的部分。
- (19) 磚坯；或指未來可能成為做某事的人。
- (20) 裝在器物中心的捻子，如蠟燭的捻子、爆竹的引線等；也指蛇的舌頭。
- (21) 兒子、幼小的動物，多用做罵人的話。
- (22) 招貼或掛在店門口的旗子或標誌。
- (23) 用紙折疊而成的冊子。
- (24) 指衣服、布匹、紙張或皮膚上的皺紋。
- (25) 縫補破衣服。
- (26) 蛇。
- (27) 猜疑；小聲說；私下裏說。
- (28) 振動衣、被、包袱等，使附着的東西落下來；揭露；浪費。
- (29) 量詞，用於連成一簇的東西，如一嘟嚕葡萄。
- (30) 足夠而有剩餘。
- (31) 皮膚上突起的或肌肉上結成的硬塊；不易解決的問題。
- (32) 小聲說話。
- (33) 指沒有後代的人或人家。
- (34) 緩慢前進，比喻做事動作遲緩；摩擦；糾纏。
- (35) 通稱桂花樹；雞蛋湯又叫木犀湯。
- (36) 可做牧草和綠肥的草本植物。
- (37) 奇怪，可疑。
- (38) 戲曲演員戴的假鬍子。
- (39) 薯蕷的通稱。
- (40) 家庭成員私人積蓄的財物叫「梯己錢」。親近的話叫「梯己話」。
- (41) 簡陋的小屋。
- (42) 流行於北方的民間舞蹈。
- (43) 大聲喊叫。

- (44) 按月給家庭成員或學徒的零用錢。
- (45) 給死人穿衣服；指把死人放進棺材時穿的衣服。
- (46) 由於生理或心理上受到刺激而身體顫動。
- (47) 動詞。讀原調是名詞、形容詞。
- (48) 害羞，不自然。

參考文獻

1. 胡裕樹（1981）。《現代漢語》（修訂本）。上海教育出版社。
2. 黃伯榮、廖序東（1990）。《現代漢語》（增訂版）上冊。高等教育出版社。
3. 魯允中（1995）。《普通話的輕聲和兒化》。商務印書館。
4. 石佩雯（1980）。《談談朗讀教學》。人民教育出版社。
5. 施仲謀（1999）。《輕讀與輕聲》。中國語言學會第十屆學術年會暨國際中國語文研討會論文，福州。
6. 孫修章（1985）。《普通話輕聲詞匯編》。上海教育出版社。
7. 香港課程發展議會編訂（1997）。《普通話科課程綱要（小一至小六）》。香港教育署。
8. 香港課程發展議會編訂（1997）。《普通話科課程綱要（中一至中五）》。香港教育署。
9. 吳麗萍、鄧城鋒、劉慧（2000）。《現代漢語輕聲詞選編》。香港普通話研習社。
10. 徐世榮（1998）。《普通話語音常識》。三聯書店。
11. 徐世榮（1963）。《普通話輕聲詞匯編》。商務印書館。
12. 殷煥先（1984）。《字調和語調》。上海教育出版社。
13. 張洵如（1957）。《北京話輕聲詞匯》。中華書局。
14. 中國社會科學院語言研究所詞典編輯室（1997）。《現代漢語詞典》（修訂本）。商務印書館。
15. 中國社會科學院語言研究所詞典編輯室（1989）。《現代漢語詞典》（補編）。商務印書館。

作者簡介

施仲謀先生，香港大學中文學院主任。擔任世界漢語教學學會常務理事及香港中文教育學會會長等職務。研究範圍包括語言學、國際漢語教學及中華文化等。已出版之專著有《語言教學與研究》、《廣州音北京音對应手冊》、《普通話教學理論與實踐》、《中國內地、台灣、香港、澳門語文能力測試與比較》、《朗誦教與學》、《中華文化承傳》、《中華文化擷英》、《Introduction to Chinese Culture》、《Putonghua for Foreign Learners》等十多種。